

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 364	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.364
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 15.02.2017 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 15.02.2017, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 7 от дневния ред: Вземане на решение за определяне чрез вътрешен конкурентен избор на изпълнител на обществена поръчка с реф. № PPS 16-116 и предмет: „Изготвяне на цялостна проектна документация за изграждане, реконструкция и ремонт на трафопостове, кабелни и</p>	<p>Under item 7 of the agenda: Taking decision about selection of contractor through internal competitive selection of public procurement with ref. number PPS 16-116 and subject “Preparation of complete project documentation for construction, reconstruction and repair DTS, cable and</p>

<p>въздушни линии СрН и НН и изнасяне на електромерни табла на границата на собственост на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД – направление София-град“ по рамкови споразумения след проведена открита процедура с реф. № PPS 16-004“.</p>	<p>overhead lines MV and LV and outplacement of meter boards to the boundary border at the territory of Sofia city under frame agreements based on held open procedure with ref. number PPS 16-004“.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с реф. № PPS 16-116 с предмет: „Изготвяне на цялостна проектна документация за изграждане, реконструкция и ремонт на трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН и изнасяне на електромерни табла на границата на собственост на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД – направление София-град“ по рамкови споразумения след проведена открита процедура с реф. № PPS 16-004“ е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-477/ 30.01.2017 г. на г-н ПЕТР ХОЛАКОВСКИ – Изпълнителен Директор на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with ref. number PPS 16-116 and subject: “Preparation of complete project documentation for construction, reconstruction and repair DTS, cable and overhead lines MV and LV and outplacement of meter boards to the boundary border at the territory of Sofia city under frame agreements based on held open procedure with ref. number PPS 16-004“ there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-477/ 30.01.2017 of PETR HOLAKOVSKÝ – CEO of CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. След направено обсъждане Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 4 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 4 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 във връзка с чл. 82, ал. 4, т. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 13.02.2017 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 in relation to Art. 82, Para. 4, Item 5 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 13.02.2017 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following</p>

1. С Решение по т. 6 от Протокол № 356/05.01.2017 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е открил процедура за сключване на договор в резултат на рамково споразумение по чл. 82 от ЗОП с предмет: „Изготвяне на цялостна проектна документация за изграждане, реконструкция и ремонт на трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН и изнасяне на електромерни табла на границата на собственост на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД – направление София-град“ и идентификационен (референтен) № PPS 16-116;

2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 1 445 000.00 лв., без ДДС.

3. Предметът на поръчката е разделен на 4 обособени позиции, както следва:

3.1. Обособена позиция 1 – „Изготвяне на цялостна проектна документация за изграждане, реконструкция и ремонт на трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН и изнасяне на електромерни табла на границата на собственост – ОЦ „Изток“;

3.2. Обособена позиция 2 – „Изготвяне на цялостна проектна документация за изграждане, реконструкция и ремонт на трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН и изнасяне на електромерни табла на границата на собственост – ОЦ „Запад“;

3.3. Обособена позиция 3 – „Изготвяне на цялостна проектна документация за изграждане, реконструкция и ремонт на трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН и изнасяне на електромерни табла на границата на собственост – ОЦ „Север“;

3.4. Обособена позиция 4 – „Изготвяне на цялостна проектна документация за изграждане, реконструкция и ремонт на трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН и изнасяне на електромерни табла на границата на собственост – ОЦ „Юг“.

4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил покана на лицата, с които има сключени рамкови споразумения в резултат на предходна процедура за възлагане на обществена поръчка на 09.01.2017 г., като е публикувал

circumstances, as follows:

1. By Decision under Item 6 of Minutes No. 356/ 05.01.2017 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor started a procedure on conclusion of a contract as a result of a frame agreement under Art. 82 of the PPA with subject: 'Preparation of complete project documentation about connecting new customers, reconstruction, renovation and installation of new DTS, cable and overhead lines MV and LV and outplacement of meter boards at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD – Sofia city department' and identification (reference) No. PPS 16-116;

2. The public procurement has an estimated value of BGN 1 445 000.00, VAT exclusive.

3. The subject of the public procurement has been divided into 4 detached lots as follows:

3.1. Detached Lot 1: „Preparation of complete project documentation about connecting new customers, reconstruction, renovation and installation of new DTS, cable and overhead lines MV and LV and outplacement of meter boards at the territory of – OC „East“;

3.2. Detached Lot 2: „Preparation of complete project documentation about connecting new customers, reconstruction, renovation and installation of new DTS, cable and overhead lines MV and LV and outplacement of meter boards at the territory of – OC „West“;

3.3. Detached Lot 3: „Preparation of complete project documentation about connecting new customers, reconstruction, renovation and installation of new DTS, cable and overhead lines MV and LV and outplacement of meter boards at the territory of – OC „North“;

3.4. Detached Lot 4: „Preparation of complete project documentation about connecting new customers, reconstruction, renovation and installation of new DTS, cable and overhead lines MV and LV and outplacement of meter boards at the territory of – OC „South“.

4. For announcing the starting of the procedure for awarding a public procurement on 09.01.2017 the Assignor sent an invitations to the persons with which it has concluded a frame agreements as a result of a previous procedure for awarding a public procurement and published the invitation on

поканата на същата дата на профила на купувача. В поканата е определен и крайния срок за получаване на оферти, който е до 16:30 ч. на 27.01.2017 г.;

5. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, възложителят е получил 3 оферти, от поканените лица, регистрирани, както следва:

5.1. Вх. № CD-DOC-741/ 26.01.2017 г. в 16:22 часа от „ЕЛФОР БГ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 1;

5.2. Вх. № CD-DOC-761/ 27.01.2017 г. в 11:12 часа от „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД. Участникът участва за обособени позиции 3 и 4;

5.3. Вх. № CD-DOC-767/ 27.01.2017 г. в 11:44 часа от „МЕГА ЕЛ“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции 1, 2 и 4.

6. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-477/ 30.01.2017 г. на г-н ПЕТР ХОЛАКОВСКИ – Изпълнителен Директор на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

7. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка (включително провеждане на преговори с участниците), като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 13.02.2017 г.;

8. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 13.02.2017 г.;

9. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както

следва: <https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenders.aspx?tenderId=529989&companyId=20808>,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“,

the same date on the Buyer's profile. The deadline for receiving offers – until 16.30 h on 27.01.2017 - was indicated in the invitation.

5. Until the deadline for submission of offers the Assignor has received 3 offers by the invited persons, registered as follows:

5.1. Inc. No. CD-DOC-741/ 26.01.2017 at 16:22 h by ELFOR BG EOOD. The candidate participates for detached lot 1;

5.2. Inc. No. CD-DOC-761/ 27.01.2017 at 11:12 h by ELEKTRIKCITY OOD. The candidate participates for detached lots 3 and 4;

5.3. Inc. No. CD-DOC-767/ 27.01.2017 at 11:44 h by MEGA EL EOOD. The candidate participates for detached lots 1, 2 and 4;

6. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-477/ 30.01.2017 of PETR HOLAKOVSKÝ – CEO of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for awarding the public procurement;

7. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPPА) for conduction of the procedure for awarding the public procurement (including the conduction of negotiations with the candidates) as the results of its work are reflected in a Report dated 13.02.2017;

8. On 13.02.2017 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

9. The address of the electronic file on the conduction of the procedure for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenders.aspx?tenderId=52989&companyId=20808>,

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being

ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „оптимално съотношение качество/цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 3 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

I.A. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1:

ПЪРВО МЯСТО:

„ЕЛФОР БГ“ ЕООД с комплексна оценка 100.00 точки и обща цена за изпълнение 332 745.00 лв. без ДДС лв. без ДДС;

ВТОРО МЯСТО:

„МЕГА ЕЛ“ ЕООД с комплексна оценка 97.70 точки и обща цена за изпълнение 341 460.00 лв. без ДДС;

I.B. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 2:

ПЪРВО МЯСТО:

„МЕГА ЕЛ“ ЕООД с комплексна оценка 100.00 точки и обща цена за изпълнение 340 515.00 лв. без ДДС.

I.V. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 3:

ПЪРВО МЯСТО:

„ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД с комплексна оценка 100.00 точки и обща цена за изпълнение 302 510.88 лв. без ДДС.

I.G. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 4:

ПЪРВО МЯСТО:

„МЕГА ЕЛ“ ЕООД с комплексна оценка 100.00 точки и обща цена за изпълнение 251 741.28 лв. без ДДС;

ВТОРО МЯСТО:

„ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД с комплексна оценка 85.71 точки и обща цена за изпълнение 299 255.88 лв. без ДДС.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на първо място за всяка обособена позиция от предмета на поръчката, както следва:

II.A. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1: „ЕЛФОР БГ“ ЕООД;

II.B. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 2: „МЕГА ЕЛ“ ЕООД;

II.V. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 3: „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД;

II.G. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 4: „МЕГА ЕЛ“

an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'optimal ratio quality/price' under Art. 70, Para. 2, Item 3 of the PPA and announces, it is in the following order:

I.A. FOR DETACHED LOT 1:

THE FIRST PLACE:

ELFOR BG EOOD with a complex assessment 100.00 points and a total performance price of BGN 332 745.00 VAT exclusive;

THE SECOND PLACE:

MEGA EL EOOD with a complex assessment 97.70 points and a total performance price of BGN 341 460.00 VAT exclusive.

I.B. FOR DETACHED LOT 2:

THE FIRST PLACE:

MEGA EL EOOD with a complex assessment 100.00 points and a total performance price of BGN 340 515.00 VAT exclusive.

I.C. FOR DETACHED LOT 3:

THE FIRST PLACE:

ELECTRIKCITY OOD with a complex assessment 100.00 points and a total performance price of BGN 302 510.88 VAT exclusive.

I.D. FOR DETACHED LOT 4:

THE FIRST PLACE:

MEGA EL EOOD with a complex assessment 100.00 points and a total performance price of BGN 251 741.28 VAT exclusive;

THE SECOND PLACE:

ELECTRIKCITY OOD with a complex assessment 85.71 points and a total performance price of BGN 299 255.88 VAT exclusive.

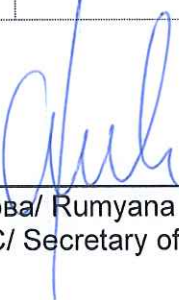
II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first under each detached lot under the subject of the public procurement, as follows:

II.A. FOR DETACHED LOT 1: ELFOR BG

<p>ЕООД.</p> <p>III. С участникът, определен за изпълнител на съответната обособена позиция от предмета на обществената поръчка да бъде сключен договор за възлагането ѝ.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участникът, определен за изпълнител по всяка от обособените позиции от предмета на поръчката, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>ЕООД;</p> <p>II.B. FOR DETACHED LOT 2: MEGA EL EOOD;</p> <p>II.C. FOR DETACHED LOT 3: ELECTRIKCITY OOD;</p> <p>II.D. FOR DETACHED LOT 4: MEGA EL EOOD.</p> <p>III. A contract for awarding the public procurement shall be concluded with the candidate determined as an Assignee under each detached lot under the subject of the public procurement.</p> <p>IV. Each one of the Members of Management Board individually to conclude a written contract for awarding the public procurement with the candidate determined as an Assignee under each detached lots under the subject of the public procurement as sings the respective contract and the applications to it which require the Assignor's signature.</p> <p>V. Eliminates from participation in the procedure for awarding the public procurement the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows: THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.</p> <p>VI. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES:Mr.Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov</p>

Томаш Пеца	Stanchev and Mr. Tomáš Pecka
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно запис на взетото решение по точка 7 от Протокол № 364 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 15.02.2017 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 7 of Protocol No. 364 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 15.02.2017. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:



 Румяна Христова/ Romyana Hristova
 Секретар на УС/ Secretary of the MB